Univerzita Hradec Králové
Pedagogická fakulta

Posudek bakalářské práce

Název práce: *Historie základních škol v Orlických horách během německé okupace*
Jméno a příjmení autorky práce: *Lucie Skaličková*
St. program, st. obor: *B7507 Specializace v pedagogice - Společenské vědy se zaměřením na vzdělávání, Německý jazyk se zaměřením na vzdělávání*
Vedoucí bakalářské práce: *PhDr. Jiří Sirůček, Ph.D.*
Oponent bakalářské práce: *PhDr. Helena Dědičová, Ph.D.*

Hlavní kritéria hodnocení práce	**hodnocení** min. 1 bod, max. 10 bodů
1. Stanovení cíle práce, logická stavba a členění práce	10
2. Obsahová úroveň vypracování teoretické části	10
3. Obsahová úroveň vypracování praktické/didaktické části	10
4. Adekvátnost zvolených metod a způsob jejich užití	9
5. Formální úprava a náležitosti práce	8
6. Jazyková a terminologická úroveň	9
7. Práce s literaturou, citace, seznam literatury	9
8. Vlastní přínos studenta	10
9. Dosažení stanoveného cíle práce	10
10. Úroveň vypracování českého abstraktu	10
Body celkem:	95

Dílčí připomínky a náměty:

Ad 1) V úvodu k práci je nastíněno členění práce na jednotlivé kapitoly, popsány jsou metody práce a komplikace, které vypracování provázely. Autorka formuluje svůj přístup ke sporné tématice a deklaruje svou snahu o objektivní přístup k tématu. Cíl práce je stanoven jasně a srozumitelně.
Ad 2) Teoretická část práce popisuje situaci v českém pohraničí a v Sudetech v oblasti Orlických hor. Tento popis je pro autorku výchozí situací k popisu českého (i německého) školství v uvedené oblasti a době. Autorka se soustředí na popis českých a německých škol a situaci v nich v oblasti, odkud sama pochází, tedy na Rychnovsko a hlavně Olešnici v Orlických horách. Teoretická část práce je založena na zkoumání dobových dokumentů.

Ad 3) Praktická část je založena na dvou rozhovorech s obyvateli tehdejší německé a české části pohraničí. Rozhovory jsou vedeny citlivě, cíleno je na tehdejší politickou situaci, mezilidské vztahy a na školství. V závěru praktické části jsou shrnuty rozdíly a shody v životě dvou občanů žijících tehdy v nepříliš velké vzdálenosti, ale v naprosto jiné geopolitické situaci.
Ad 5) Formální úprava práce nevykazuje hrubé chyby, jedná se pouze o drobné nedostatky, např. na str. 21 není text zarovnán do bloku. Příloha k textu nemá mít číslované strany, což je v práci v pořádku, ale v obsahu k práci číslování je. Úvodní slovo nemá být považováno za samostatnou kapitolu, tudíž podle nových pravidel katedry nemá být vůbec číslováno.
Poděkování vedoucímu práce a dalším je uvedeno pouze v češtině, proč ne i v NJ?
Ad 6) Jazyková úroveň je také vysoká, opět se jedná pouze o drobné nedostatky, např. v německé anotaci, při skloňování v genitivu (str. 19, 20). Špatně je také v poděkování zaznamenán titul školitele.
Ad 7) Bibliografieje sepsána dobře, pouze za ISBN chybí všude tečka. Problematické je uvádění citovaných pasáží, pokud se jedná o vlastní překlad. Citace i parafráze jsou formálně uvedeny dobře.
Ad 8+9) Vlastní přínos studentky je nesporný, pracovala se velkým množstvím materiálu, který musela sama vyhledat a zpracovat, což se jí zdařilo. Cíle práce bylo dosaženo nejen v teoretické části, ale i v praktické při analýze rozhovorů se dvěma respondenty. Pro diplomovou práci studentky doporučuji zaměřit se na více respondentů, aby byla analýza vypovídající.
Ad 10) Český abstrakt je vypracován po obsahové i jazykové stránce velice dobře.

Otázky k diskusi:
1) Na str. 12 a 21, 27 je uveden vlastní překlad autorky jako citace. Uvedení vlastního překladu je vždy sporné, proč autorka nezvolila formu parafráze?
2) Jaký je autorčin názor na dnešní překládání místních jmen do cizího jazyka? Heideburg, Grulich, Reichenau …
Používání překladů je v práci nejednotné, proč je na str. 25 uvedeno Prag, ale ve stejné větě i Hradec Králové, Dobruška atd.?
3) Proč autorka oslovila pouze dva respondenty?

Celkové posouzení práce a zdůvodnění výsledné známky:

Předkládaná bakalářská práce vykazuje velice dobrou úroveň po stránce obsahové, stylistické, formální i jazykové. Splňuje všechny požadované náležitosti.

Posudek vypracovala: Helena Dědičová

V Hradci Králové dne 18. 8. 2016

Náměstí Svobody 301, 500 02 Hradec Králové, t: +420 493 331 361, e: Helena.dedicova@uhk.cz
Univerzita Hradec Králové, Rokitanského 62, 500 03 Hradec Králové 3, t: +420 493 331 361,
www.uhk.cz